

	Page
701 DATE STAMP	VII-01
702 DATE INSERT	VII-02
703 REFERENCE INSERT	VII-03
704 MARK INSERT	VII-04
705 DATI 1000 STANDARD STAMP	VII-05-06-07
713 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM MOUNTABLE FROM THE FRONT TOP, DATI 1200 WITH EIGHT ADJUSTMENT	VII-08
714 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT, DATI 2000	VII-09
715 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT, DATI 2100	VII-10
716 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT, DATI 2200	VII-11
706 INSERTS COMPATIBLE WITH DATI 1000/1200/2000/2100/2200	VII-12
717 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM SHORT VERSION DATI 1300 FOR PRESS IN MOULD WITHOUT FASTENING THREAD WITH EIGHT ADJUSTMENT	VII-13
718 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM SHORT VERSION WITH FASTENING THREAD, DATI 1400 WITH EIGHT ADJUSTMENT	VII-14
708 INSERTS COMPATIBLE WITH DATI 1400 / 1300 / 1800	VII-15
709 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM SHORT VERSION DATI 1800 WITH SCREWABLE FASTENING THAT CAN BE FASTEN DIRECTLY TO THE MOULD WITH HEIGHT ADJUSTMENT	VII-16-17-18
710 INSERTS COMPATIBLE WITH DATI 1800 / 1300 / 1400	VII-19
711 IDENTIFICATION STAMP WITH INDIVIDUAL LOCKING ON EACH POSITION AND FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT DATI 2900	VII-20-21-22
712 INSERTS COMPATIBLE WITH DATI 2900	VII-23
719 DATI 5000 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT WITH TAPERED INSERT	VII-24
720 DATI 6000 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT-RAISED	VII-25
707 DATI 9000 MULTIPLE IDENTIFICATION DATE STAMP FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT	VII-26-27
700 DESCRIPTION	VII-28





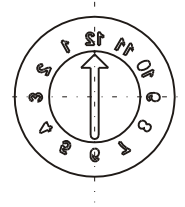
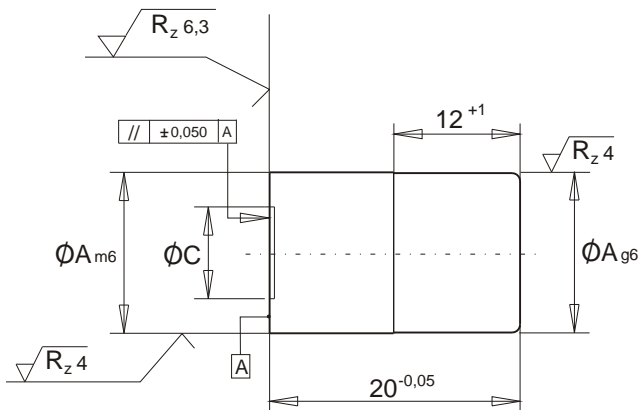
FECHADOR MOLDE DATE STAMP

USO:

El cambio del mes o del año, se realiza sin desmontar el fechador del molde, simplemente girando a derecha o izquierda el indicador anual.

USE:

This is a permanent date stamp where only the central year insert is changed. The month is changed by using a screwdriver.



MATERIAL: INOX. 1.4034
DUREZA / HARDNESS : 45/50 HRC.

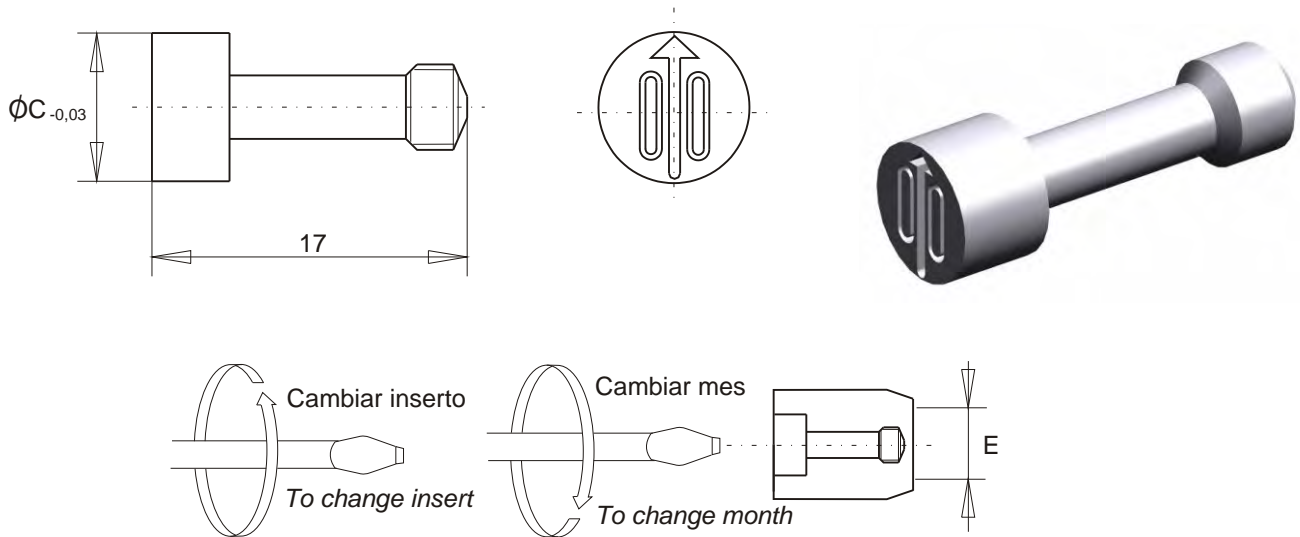
A	C	E	12 Meses 12 Months	Annual Annual	Años/nº de años Years/nº of years
6	3.2	4	*	*	*/5
8	4.7	6	*	*	*/5
10	5.7	8	*	*	*/6
12	6.7	10	*	*	*/8
16	8.7	12	*	*	*/10

FORMA DE PEDIDO : A x Tipo.

ORDER FORM : A x Type.



INSERTO ANUAL DATE INSERT



MATERIAL: INOX. 1.4034
DUREZA / HARDNESS : 48/54 HRC.

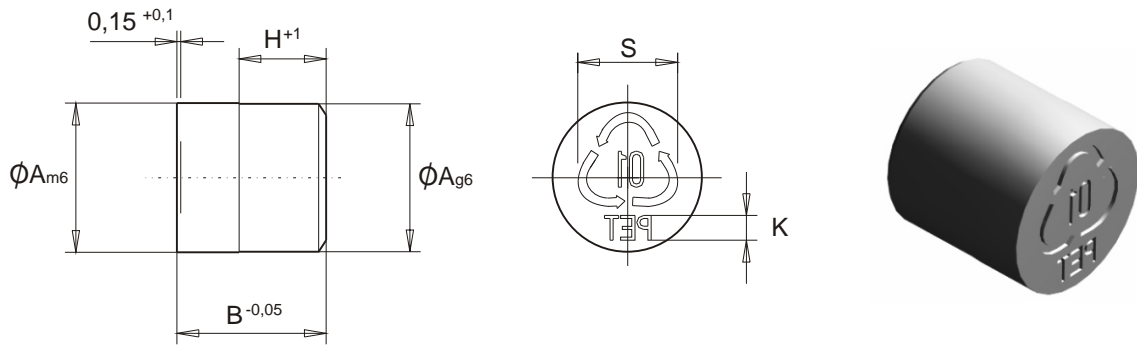
C	FLECHA SOLO ARROW ONLY	FLECHA + AÑO ARROW + YEAR
3.2	*	*
4.7	*	*
5.7	*	*
6.7	*	*
8.7	*	*

FORMA DE PEDIDO : C x Tipo.
ORDER FORM : C x Type.



INSERTO RECICLADO REFERENCIA

REFERENCE INSERT



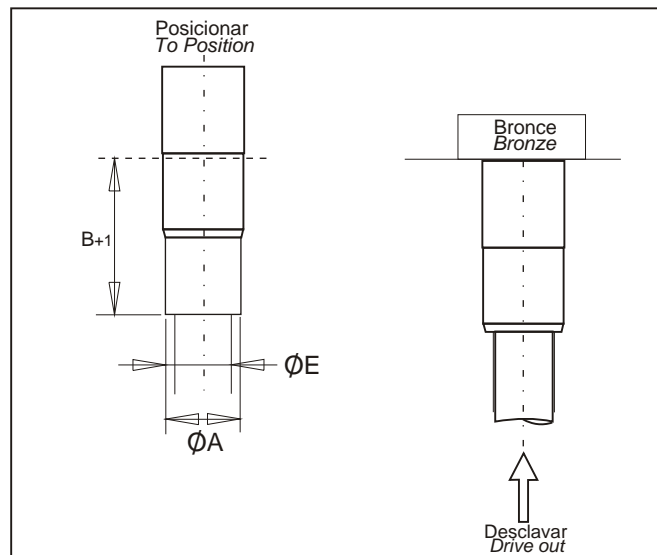
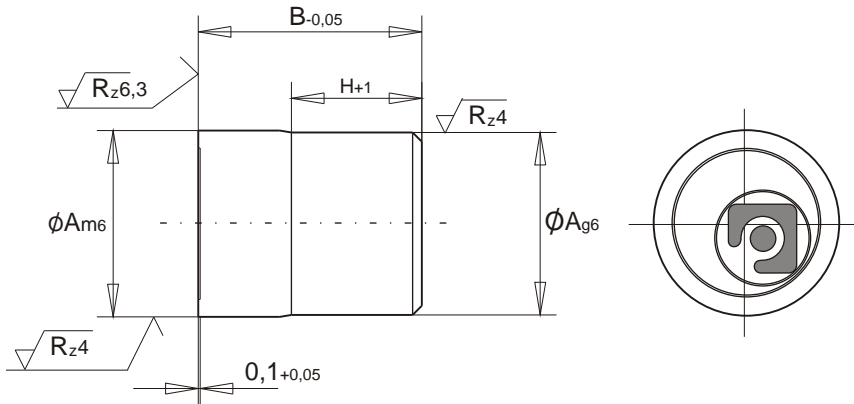
MATERIAL: INOX. 1.4034
DUREZA / HARDNESS: 48/54 HRC.

A	B	E	H	K	S
10	12	8	7	1.6	5.6
12	12	10	7	2	6.8
16	16	12	9	2.6	9
20	16	16	9	3.2	11.5

FORMA DE PEDIDO : A + Contenido. (A petición del cliente)
ORDER FORM : A + Engraving. (On customer request)



INSERTO MARCA MARK INSERT



MATERIAL: INOX. 1.4034
DUREZA / HARDNESS : 48/54 HRC.

A	B	E	H
4	10	2	6
5	10	3	6
6	10	4	6
8	12	6	7
10	12	8	7
12	12	10	7
16	16	12	9
20	16	16	9

FORMA DE PEDIDO : A + Grabado deseado.
ORDER FORM : A + Required engraving.



FECHADOR MOLDE DATI 1000 ESTANDAR

DATI 1000 STANDARD DATE STAMP

El cambio del mes o del año, se realiza sin desmontar el fechador del molde, simplemente girando a derecha o izquierda el indicador anual.
Identification stamp with fast changing system DATI 1000 with height adjustment

DATI 1000 STANDARD

Fechador con identificación. Inserto ajustable con flecha. El relieve hundido de la flecha, es usado como ranura de tornillo para ajustar y/o cambiar el inserto.

Tornillo de seguridad. Muelle para el ajuste del inserto.

Material del fechador e inserto: 1.4034, templado HRC 56±2 acero inoxidable. 1.4112, templado HRC 56±2 acero inoxidable.

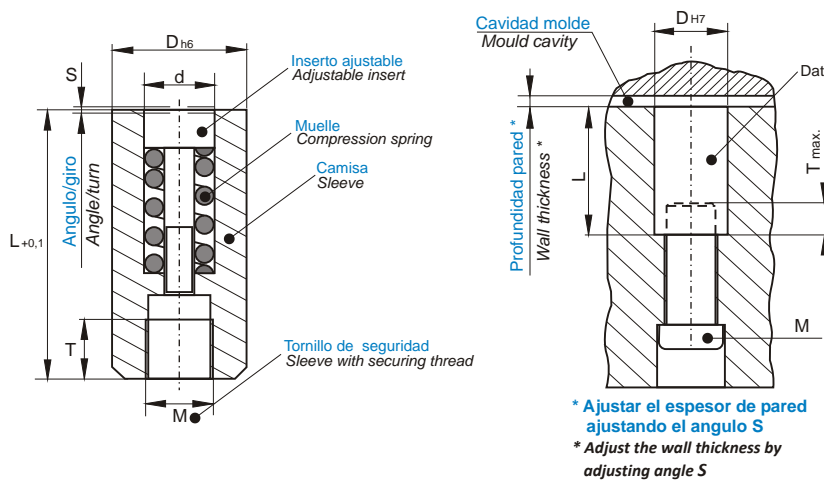
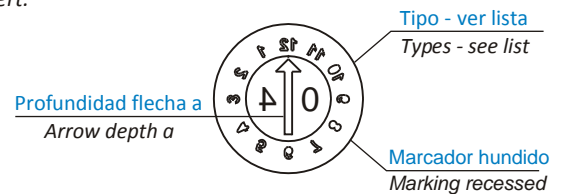
Caracteres escritos en espejo.

Sleeve with identifier. Adjustable insert with an indicator arrow. The recessed indicator arrow is used as a screw slot for adjustment to change the insert.

Fastening thread. Compression spring for the infinite locking of the adjustable insert.

Material for sleeve and adjustable insert: 1.4034, hardened HRC 56±2 stainless.

Inscription laterally reversed.



D	d	L	M	T	a	S
3	1,6	14	2	3	0,20	0,25
4	2,5	14	2	3	0,30	0,20
5	3,1	17	3	3	0,40	0,20
6	3,1	17	3	3	0,40	0,20
8	4,6	20	4	4	0,40	0,35
10	4,6	20	5	4	0,40	0,35
12	6,4	25	6	6	0,60	0,50
16	8,4	33	8	8	0,60	0,60

SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM



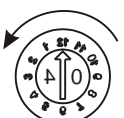
Para atornillar el inserto

- * Girar en sentido de las agujas del reloj.
- * Continuar girando tanto como sea posible.



Para ajustar el inserto

- * Girar en sentido de las agujas del reloj o al contrario.
- * Comprobar ajuste de altura.



Para cambiar el inserto

- * Girar continuamente en sentido contrario a las agujas del reloj.
- * El inserto sobresaldrá.
- * Sacar el inserto.

To screw in insert:

- * Turn clockwise
- * Continue to turn as possible

To adjust insert:

- * Turn clockwise or counter-clockwise
- * Check height adjustment

To change insert:

- * Turn continuously counter clockwise
- * The insert will raise
- * Remove adjustable insert

El inserto ajustable con números de años es cambiado en segundos, para fijar otro periodo, atornillándolo en un sentido o en el contrario.

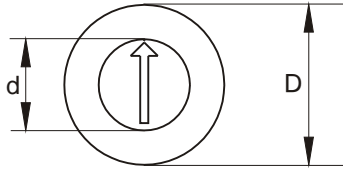
- Parar producción, abrir el molde.
- Cambiar inserto, fijar fecha.
- Continuar producción.
- Comprobar marca en pieza moldeada..

At the end of each year, the adjustable insert with year is changed is a matter of seconds by removing and screwing it in.

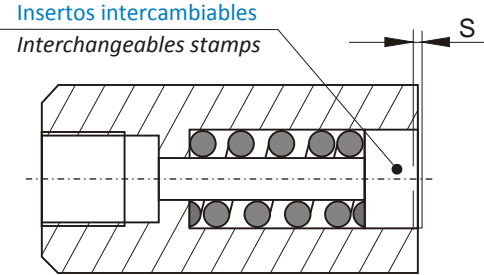
- Stop production, open mould..
- Change insert, set date.
- Continue production.
- Check setting on moulded part.



FECHADOR MOLDE DATI 1000 ESTANDAR (continuación) DATI 1000 STANDARD DATE STAMP (Cont.)



D	4	5	6	8	10	12	16 mm
d	2,5	3,1	3,1	4,6	4,6	6,4	8,4 mm



Tipo Type	Indicación Indicator	D	Forma de pedido Order form
A 	Mes + Año (ej. Diciembre 04) Month + Year (e.g. December 04)	3	A/3/Año / Year
		4	A/4/Año / Year
		5	A/5/Año / Year
		6	A/6/Año / Year
		8	A/8/Año / Year
		10	A/10/Año / Year
		12	A/12/Año / Year
16	A/16/Año / Year		
B 	Meses (ej. Diciembre) unido con tipo C (muestra ej. 12.04) <i>Months (e.g. December) connected with type C (displays e.g. 12.04)</i>	3	B/3/00
		4	B/4/00
		5	B/5/00
		6	B/6/00
		8	B/8/00
		10	B/10/00
		12	B/12/00
16	B/16/00		
C 	Año + 5 años unido con tipo B (muestra ej. 12.04) <i>Year + 5 years connected with type B (displays e.g. 12.04)</i>	3	C/3/Año/Year+5
		4	C/4/Año/Year+5
		5	C/5/Año/Year+5
		6	C/6/Año/Year+5
		8	C/8/Año/Year+5
		10	C/10/Año/Year+5
		12	C/12/Año/Year+5
16	C/16/Año/Year+5		
CC 	Año+ 11 años unido con tipo B (muestra ej. 12.04) <i>Year+ 11 years connected with type B (displays e.g. 12.04)</i>	3	CC/3/Año/Year+11
		4	CC/4/Año/Year+11
		5	CC/5/Año/Year+11
		6	CC/6/Año/Year+11
		8	CC/8/Año/Year+11
		10	CC/10/Año/Year+11
		12	CC/12/Año/Year+11
16	CC/16/Año/Year+11		
D E 	Semanas + Año (ej. combinación de 30 + 5: semana 35/04) <i>Week + Year (e.g. Add up to combination numbers 30 + 5: calendar week 35/04)</i>	3	D+E/3/Año/Year
		4	D+E/4/Año/Year
		5	D+E/5/Año/Year
		6	D+E/6/Año/Year
		8	D+E/8/Año/Year
		10	D+E/10/Año/Year
		12	D+E/12/Año/Year
16	D+E/16/Año/Year		
H I 	Días (ej. 20 + 5 = 25) con tipo A (muestra ej. 25.12.04) <i>Days (e.g. 20 + 5 = 25) connected with type A (displays e.g. 25.12.04)</i>	3	H+I/3/00
		4	H+I/4/00
		5	H+I/5/00
		6	H+I/6/00
		8	H+I/8/00
		10	H+I/10/00
		12	H+I/12/00
16	H+I/16/00		
L E 	Días + Meses + Año (ej. 25.05.04) <i>Days + Months + Year (e.g. 25.05.04)</i>	3	L+E/3/Año/Year
		4	L+E/4/Año/Year
		5	L+E/5/Año/Year
		6	L+E/6/Año/Year
		8	L+E/8/Año/Year
		10	L+E/10/Año/Year
		12	L+E/12/Año/Year
16	L+E/16/Año/Year		

FECHADOR MOLDE DATI 1000 ESTANDAR (continuación)

DATI 1000 STANDARD DATE STAMP (Cont.)

Tipo Type	Indicación Indicator	D	Forma de pedido Order form
J 	Número de turno (ej. turno II) <i>Shift numbers</i> (e.g. II shift)	3	J/3/00
		4	J/4/00
		5	J/5/00
		6	J/6/00
		8	J/8/00
		10	J/10/00
		12	J/12/00
K 	Trimestre + Año (ej. Primer trimestre del 04) <i>Quarter + Year</i> (e.g. 1 quarter 04)	3	K/3/Año/Year
		4	K/4/Año/Year
		5	K/5/Año/Year
		6	K/6/Año/Year
		8	K/8/Año/Year
		10	K/10/Año/Year
		12	K/12/Año/Year
M 	Letras identificativas A - M (tipo M) <i>Identifier letters</i> A - M (type M)	3	M/3/00
		4	M/4/00
		5	M/5/00
		6	M/6/00
		8	M/8/00
		10	M/10/00
		12	M/12/00
N 	Letras identificativas N - Z (tipo N) <i>Identifier letters</i> N - Z (type N)	3	N/3/00
		4	N/4/00
		5	N/5/00
		6	N/6/00
		8	N/8/00
		10	N/10/00
		12	N/12/00
R 	Identifican especificaciones del cliente, ej. código de material <i>Identification according to customers preference, e.g. material identification</i>	3	R/3/00
		4	R/4/00
		5	R/5/00
		6	R/6/00
		8	R/8/00
		10	R/10/00
		12	R/12/00
T 	Días 1 - 31 <i>Days</i> 1 - 31	3	T/3/00
		4	T/4/00
		5	T/5/00
		6	T/6/00
		8	T/8/00
		10	T/10/00
		12	T/12/00
WT 	Días 1 - 7 <i>Days 1 - 7</i>	3	WT/3/00
		4	WT/4/00
		5	WT/5/00
		6	WT/6/00
		8	WT/8/00
		10	WT/10/00
		12	WT/12/00
Z 	Sin identificación <i>Without markings</i>	3	Z/3/00
		4	Z/4/00
		5	Z/5/00
		6	Z/6/00
		8	Z/8/00
		10	Z/10/00
		12	Z/12/00
16	Z/16/00		



FECHADOR CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO MONTABLE DESDE ARRIBA DATI 1200 CON ALTURA AJUSTABLE IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM MOUNTABLE FROM THE FRONT TOP DATI 1200 WITH HEIGHT ADJUSTMENT

DATI 1200 STANDARD

Fechador con identificación.

Inserto ajustable con flecha. El relieve hundido de la flecha, es usado como ranura de tornillo para ajustar y/o cambiar el inserto.

Asegurado por un tornillo roscado. Tornillo DATI con ranura. Sacar el inserto para este proposito.

Material del fechador e inserto: 1.4034, templado HRC 56±2 acero inoxidable.

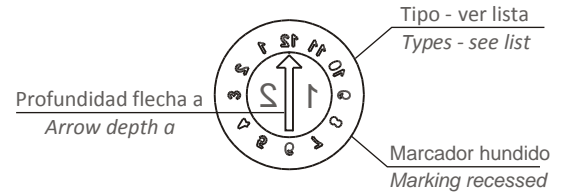
Sleeve with identifier.

Adjustable insert with an indicator arrow. The recessed indicator arrow is used as a screw slot for adjustment and to change the insert.

Secured by a threaded pin Screw DATI, with a screw slot.

Remove insert for this purpose.

Material for sleeve and insert: 1.4034, hardened HRC 56±2 stainless.



Instalación Installation

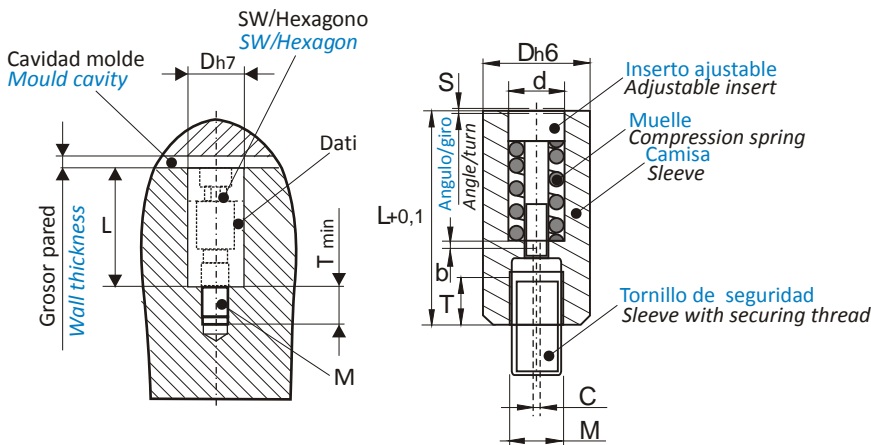


Tabla de dimensiones en mm.
Dimension table in mm.

D	d	L	M	T	a	b	c	S
3	1,6	14	2	4	0,20	1,5	SW 1,3	0,25
4	2,5	14	2	4	0,30	1,5	SW 1,5	0,20
5	3,1	17	3	4	0,40	0,5	0,8	0,20
6	3,1	17	3	4	0,40	0,5	0,8	0,20
8	4,6	20	4	4	0,40	0,7	1,0	0,35
10	4,6	20	5	4	0,40	0,7	1,0	0,35
12	6,4	25	6	6	0,60	1	1,5	0,50
16	8,4	33	8	8	0,60	0,60	1,5	0,60

SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM



Para atornillar el inserto

- * Girar en sentido de las agujas del reloj.
- * Continuar girando tanto como sea posible.



Para ajustar el inserto

- * Girar en sentido de las agujas del reloj o al contrario.
- * Comprobar ajuste de altura.



Para cambiar el inserto

- * Girar continuamente en sentido contrario a las agujas del reloj.
- * El inserto sobresaldrá.
- * Sacar el inserto.

To screw in insert:

- * Turn clockwise
- * Continue to turn as possible

To adjust insert:

- * Turn clockwise or counter-clockwise
- * Check height adjustment

To change insert:

- * Turn continuously counter clockwise
- * The insert will raise
- * Remove adjustable insert

El inserto ajustable con números de años es cambiado en segundos, para fijar otro periodo, atornillándolo en un sentido o en el contrario.

- Parar producción, abrir el molde.
- Cambiar inserto, fijar fecha.
- Continuar producción.
- Comprobar marca en pieza moldeada..

At the end of each year, the adjustable insert with year is changed is a matter of seconds by removing and screwing it in.

- Stop production, open mould..
- Change insert, set date.
- Continue production.
- Check setting on moulded part.



FECHADOR CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO SIN SISTEMA DE AJUSTE DE ALTURA DATI 2000

IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT DATI 2000

DATI 2000 STANDARD

Fechador con identificación.

Inserto ajustable con flecha. El relieve hundido de la flecha, es usado como ranura de tornillo para ajustar y/o cambiar el inserto.

Tornillo de seguridad. Muelle para el ajuste del inserto.

Material del fechador e inserto: 1.4034, templado HRC 56±2 acero inoxidable.

Caracteres escritos en espejo.

Sleeve with identifier.

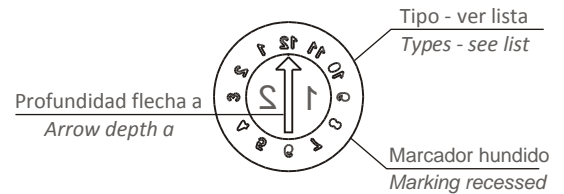
Adjustable insert with an indicator arrow. The recessed indicator arrow is used as a screw slot for adjustment the and to change the insert.

Fastening thread.

Compression unit, for the infinite locking of the adjustable insert.

Material for sleeve and insert: 1.4034, hardened HRC 56±2 stainless.

Inscription laterally reversed.



Instalación Installation

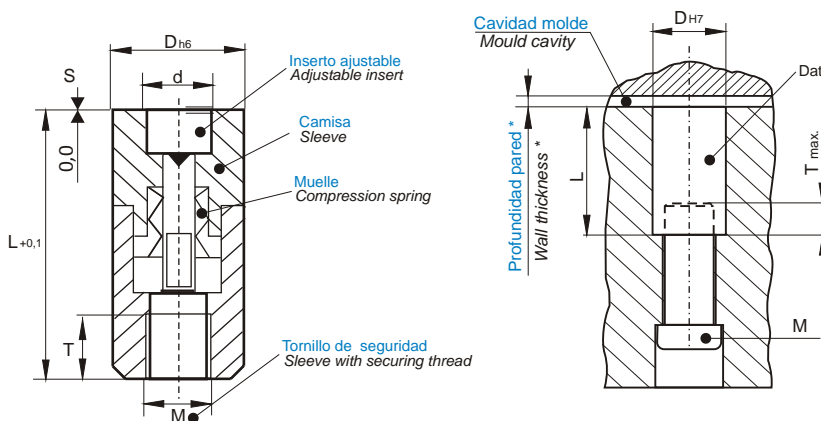


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.					
D	d	L	M	T	a
3	1,6	14	2	3	0,20
4	2,5	14	2	3	0,30
5	3,1	17	3	3	0,40
6	3,1	17	3	3	0,40
8	4,6	20	4	4	0,40
10	4,6	20	5	4	0,40
12	6,4	25	6	6	0,60
16	8,4	33	8	8	0,60

SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM

Para atornillar el inserto

- * Girar en el sentido de las agujas del reloj, dentro de la camisa
- * Max. Hasta posición final.
- * Tensa automáticamente.
- * Rango de tensión 3-5 giros.

Para ajustar el inserto

- * Puede ser girada en sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario.
- * Fijar en posición deseada.
- * Re-fijar si es preciso girando en sentido agujas reloj.

Para cambiar el inserto

- * Girar continuamente en sentido contrario a las agujas del reloj.
- * El inserto sobresaldrá.
- * Sacar el inserto.

To screw in insert:

- * Turn clockwise
- * Max. To end position
- * Tenses automatically
- * Tensioning range 3-5 turns

To adjust insert:

- * Turn clockwise or counter-clockwise
- * Set desired position
- * Reclamp if necessary by turning clockwise

To change insert:

- * Turn continuously counter clockwise
- * The insert will raise
- * Remove adjustable insert

El inserto ajustable con números de años es cambiado en segundos, para fijar otro periodo, atornillándolo en un sentido o en el contrario.

- Parar producción, abrir el molde.
- Cambiar inserto, fijar fecha.
- Continuar producción.
- Comprobar marca en pieza moldeada..

At the end of each year, the adjustable insert with year is changed in a matter of seconds by removing and screwing it in.

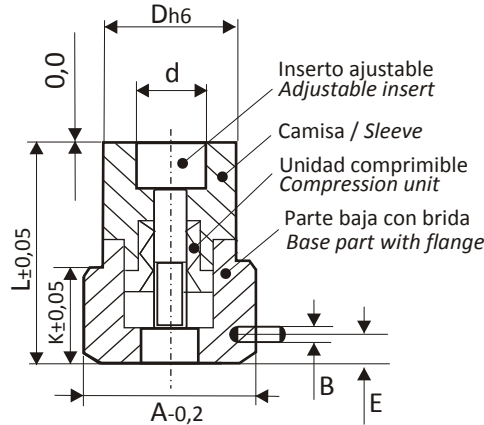
- Stop production, open mould..
- Change insert, set date.
- Continue production.
- Check setting on moulded part.



FECHADOR CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO SIN AJUSTE DE ALTURA DATI 2100 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTEMENT DATI 2100

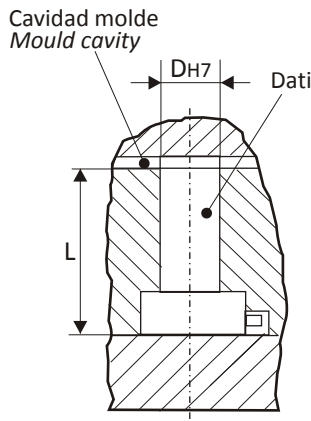
DESCRIPCION DESCRPTION

- * Fechador con identificación
- * Inserto ajustable con flecha indicadora. Esta flecha se usa como ranura para el ajuste y cambio rápido del inserto.
- * Unidad comprimible para el ajuste permanente del inserto.
- * Material de la camisa y el inserto: 1.4034, templado a HRC 56±2 inoxidable.
- * Caracteres escritos en espejo.



- * Sleeve with identifier.
- * Adjustable insert with an indicator arrow. The recessed indicator arrow is used as a screw slot for adjustment the and to change the insert.
- * Compression unit, for the infinite locking of the adjustable insert.
- * Material for sleeve and insert: 1.4034, hardened HRC 56±2 stainless.
- * Inscription laterally reversed.

Montaje Installation



Profundidad flecha a
Screw slot depth a

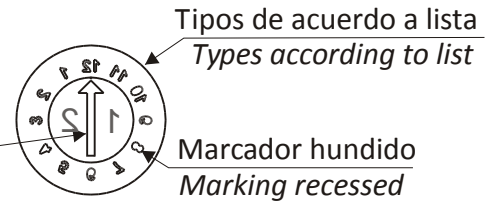


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.						
D	d	A	L	K	E	B
6	3,1	10	14	5	1,5	1,5
8	4,6	12	17	6	1,5	1,5
12	6,4	20	22	10	2,5	2
16	8,4	23	27	11	2,5	2

SISTEMA CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM

Para atornillar el inserto

- * Girar en el sentido de las agujas del reloj, dentro de la camisa
- * Max. Hasta posición final.
- * Tensa automáticamente.
- * Rango de tensión 3-5 giros.

Para ajustar el inserto

- * Puede ser girada en sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario.
- * Fijar en posición deseada.
- * Re-fijar si es preciso girando en sentido agujas reloj.

Para cambiar el inserto

- * Girar continuamente en sentido contrario a las agujas del reloj.
- * El inserto sobresaldrá.
- * Sacar el inserto.

To screw in insert:

- * Turn clockwise
- * Max. To end position
- * Tenses automatically
- * Tensioning range 3-5 turns

To adjust insert:

- * Turn clockwise or counter-clockwise
- * Set desired position
- * Reclamp if necessary by turning clockwise

To change insert:

- * Turn continuously counter clockwise
- * The insert will raise
- * Remove adjustable insert

El inserto ajustable con números de años es cambiado en segundos, para fijar otro periodo, atornillándolo en un sentido o en el contrario.

- Parar producción, abrir el molde.
- Cambiar inserto, fijar fecha.
- Continuar producción.
- Comprobar marca en pieza moldeada..

At the end of each year, the adjustable insert with year is changed in a matter of seconds by removing and screwing it in.

- Stop production, open mould..
- Change insert, set date.
- Continue production.
- Check setting on moulded part.



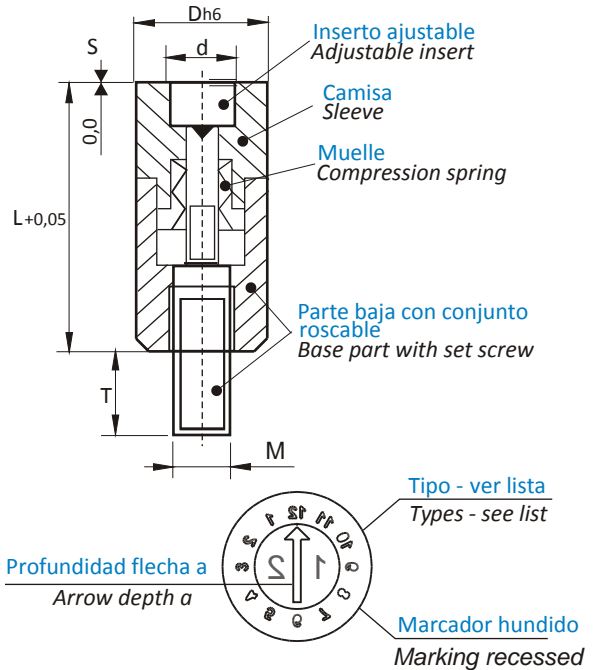


FECHADOR CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO SIN AJUSTE DE ALTURA DATI 2200

IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT DATI 2200

DATI 2200 STANDARD

- Fechador con identificación.**
- Inserto ajustable con flecha.**
- El relieve hundido de la flecha, es usado como ranura de tornillo para ajustar y/o cambiar el inserto.**
- Asegurado por un tornillo roscado.**
- Tornillo DATI con ranura.** Sacar el inserto para este propósito.
- Unidad comprimible** para el ajuste permanente del inserto.
- Material del fechador e inserto:** 1.4034, templado HRC 56±2 acero inoxidable.
- Sleeve with identifier.*
- Adjustable insert with an indicator arrow.*
- The recessed indicator arrow is used as a screw slot for adjustment and to change the insert.*
- Fitting with set screw.*
- Screw in DATI with Allen screw hexagon.* Remove insert for this.
- Compression unit, for the infinite locking of the adjustable insert.*
- Material for sleeve and insert:* 1.4034, hardened HRC 56±2 stainless.



Instalación Installation

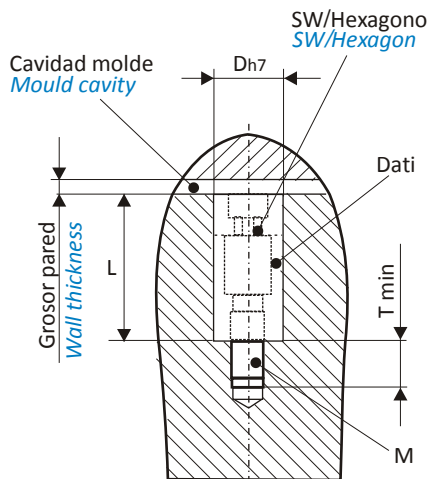


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.						
D	d	L	M	T	a	SW
3	1,6	14	2	4	0,20	1,3
4	2,5	14	2	4	0,30	1,5
5	3,1	17	3	4	0,40	2
6	3,1	17	3	4	0,40	2
8	4,6	20	4	4	0,40	3
10	4,6	20	5	4	0,40	3
12	6,4	25	6	6	0,60	4
16	8,4	33	8	8	0,60	4

SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM



Para ajustar el inserto ajustable:

- * Girar en el sentido de las agujas del reloj, dentro de la camisa
- * Max. Hasta posición final.
- * Tensa automáticamente.
- * Rango de tensión 3-5 giros.



Para ajustar el inserto ajustable:

- * Puede ser girada en sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario.
- * Fijar en posición deseada.
- * Re-fijar si es preciso girando en sentido agujas reloj.



Para cambiar el inserto ajustable:

- * Girar continuamente en sentido contrario agujas del reloj.
- * La unidad saldra.
- * Quitarla.

To screw in insert:

- * Turn clockwise.
- * Max. to end position.
- * Tenses automatically.
- * Tensioning range 3-5 turns.

To adjust insert:

- * Turn clockwise or counter-clockwise.
- * Set desired position.
- * Reclamp if necessary by turning clockwise.

To change insert:

- * Turn continuously counter-clock-wise.
- * The insert will raise remove insert.

El inserto ajustable con números de años es cambiado en segundos, para fijar otro periodo, atornillándolo en un sentido o en el contrario.

- Parar producción, abrir el molde.
- Cambiar inserto, fijar fecha.
- Continuar producción.
- Comprobar marca en pieza moldeada..

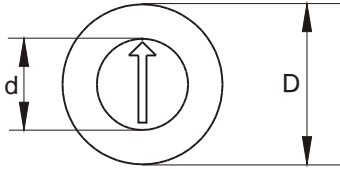
At the end of each year, the adjustable insert with year is changed in a matter of seconds by removing and screwing it in.

- Stop production, open mould..
- Change insert, set date.
- Continue production.
- Check setting on moulded part.

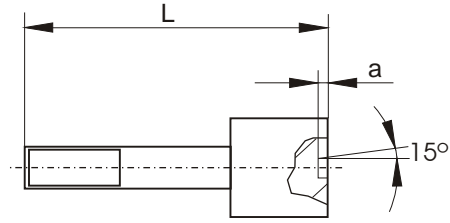


INSERTOS COMPATIBLES CON DATI 1000/1200/2000/2100/2200

INSERTS COMPATIBLE WITH DATI 1000/1200/2000/2100/2200



Material: 1.4034, templado HRC 56±2 acero inoxidable



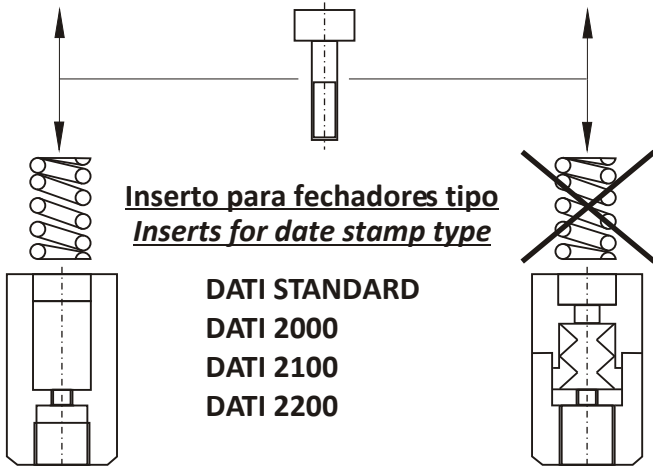
Material: 1.4034, hardened HRC 56±2 stainless steel

DATI STANDARD 1000 - 1200 - 2000 - 2100 - 2200

En la serie STANDARD ajustar el inserto con el muelle de ajuste!
In the STANDARD serie adjust the insert with the spring!

En las series 2000/2100/2200 ajustar el inserto sin el muelle de ajuste!
In the series 2000/2100/2200 adjust the insert without the spring!

Todos los insertos se suministran con muelle de ajuste!
All inserts are supplied with spring!



Inserto para fechadores tipo
Inserts for date stamp type

DATI STANDARD
DATI 2000
DATI 2100
DATI 2200

Tabla de medidas en mm. Dimension table in mm.			
D	d	L	a
3	1,6	9	0,25
4	2.5	10.5	0,30
5	3.1	13	0,40
6	3.1	13	0,40
8	4.6	14	0,40
10	4.6	14	0,40
12	6.4	17	0,60
16	6.4	23	0,60

Tipo Type	Indicación Indicator	D	Forma de pedido Order form
F 	Inserto con flecha + año Insert with arrow + year	3 4 5 6 8 10 12 16	F/3/Año/Year F/4/Año/Year F/5/Año/Year F/6/Año/Year F/8/Año/Year F/10/Año/Year F/12/Año/Year F/16/Año/Year
G 	Inserto con flecha sin año Insert with an arrow without year	3 4 5 6 8 10 12 16	G/3/00 G/4/00 G/5/00 G/6/00 G/8/00 G/10/00 G/12/00 G/16/00
O 	Inserto con números 01 - 99 Insert according to customer preference with numbers and/or letters	3 4 5 6 8 10 12 16	O/3/Número/Number O/4/Número/Number O/5/Número/Number O/6/Número/Number O/8/Número/Number O/10/Número/Number O/12/Número/Number O/16/Número/Number



FECHADOR CORTO CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO DATI 1300 A PRESIÓN EN EL MOLDE SIN ROSCA DE AJUSTE, CON AJUSTE DE ALTURA

IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM, SHORT VERSION DATI 1300 FOR PRESS IN THE MOULD WITHOUT FASTENING THREAD WITH HEIGHT ADJUSTMENT

DATI 1300 STANDARD

Fechador con identificación.

Inserto ajustable con flecha. El relieve hundido de la flecha, es usado como ranura de tornillo para ajustar y/o cambiar el inserto.

Unidad comprimible para el ajuste permanente del inserto.

Material del fechador e inserto: 1.4034, templado HRC 56±2 acero inoxidable.

Caracteres escritos en espejo.

Sin tornillo de ajuste.

Sleeve with identifier.

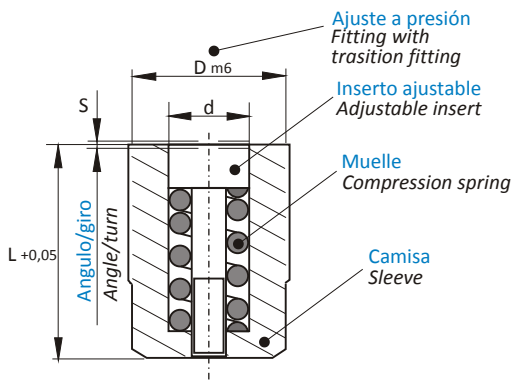
Adjustable insert with an indicator arrow. The recessed indicator arrow is used as a screw slot for adjustment to change the insert.

Compression spring for the infinite locking of the adjustable insert.

Material for sleeve and adjustable insert: 1.4034, hardened HRC 56±2 stainless.

Inscription laterally reversed.

No-screw fitting



Instalación Installation

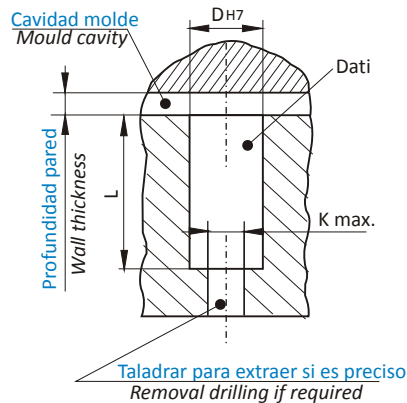


Tabla de dimensiones en mm.
Dimension table in mm.

D	d	L	a	S	K
2,6	1,4	4	0,25	0,20	1,5
2,8	1,4	4	0,25	0,20	1,5
3	1,5	4	0,25	0,20	1,6
3,5	1,8	5	0,25	0,25	1,8
4	2,1	5	0,30	0,25	2,2
5	3,1	8	0,40	0,20	3,2
6	3,1	8	0,40	0,20	3,2
8	4,4	10	0,40	0,25	4,2
10	5,2	12	0,40	0,35	5,2
12	6,2	14	0,60	0,35	6,2
16	8,2	14	0,60	0,35	8,2

SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM



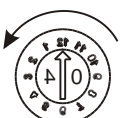
Para atornillar el inserto

- * Girar en sentido de las agujas del reloj.
- * Continuar girando tanto como sea posible.



Para ajustar el inserto

- * Girar en sentido de las agujas del reloj o al contrario.
- * Comprobar ajuste de altura.



Para cambiar el inserto

- * Girar continuamente en sentido contrario a las agujas del reloj.
- * El inserto sobresaldrá.
- * Sacar el inserto.

To screw in insert:

- * Turn clockwise
- * Continue to turn as possible

To adjust insert:

- * Turn clockwise or counter-clockwise
- * Check height adjustment

To change insert:

- * Turn continuously counter clockwise
- * The insert will raise
- * Remove adjustable insert

El inserto ajustable con números de años es cambiado en segundos, para fijar otro periodo, atornillándolo en un sentido o en el contrario.

- Parar producción, abrir el molde.
- Cambiar inserto, fijar fecha.
- Continuar producción.
- Comprobar marca en pieza moldeada..

At the end of each year, the adjustable insert with year is changed in a matter of seconds by removing and screwing it in.

- Stop production, open mould..
- Change insert, set date.
- Continue production.
- Check setting on moulded part.



FECHADOR CORTO CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO DATI 1400 CON ROSCA DE AJUSTE, Y AJUSTE DE ALTURA

IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM, SHORT VERSION WITH FASTENING THREAD DATI 1400 WITH HEIGHT ADJUSTMENT

DATI 1400 STANDARD

Fechador con identificación.

Inserto ajustable con flecha. El relieve hundido de la flecha, es usado como ranura de tornillo para ajustar y/o cambiar el inserto.

Unidad comprimible para el ajuste permanente del inserto.

Tornillo de seguridad. Muelle para el ajuste del inserto

Material del fechador e inserto: 1.4034, templado HRC 56±2 acero inoxidable.

Caracteres escritos en espejo.

Sleeve with identifier.

Adjustable insert with an indicator arrow.

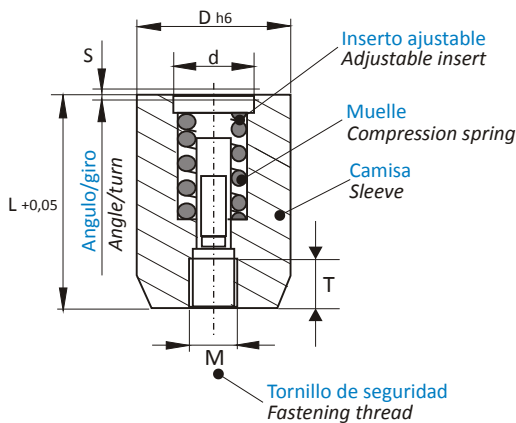
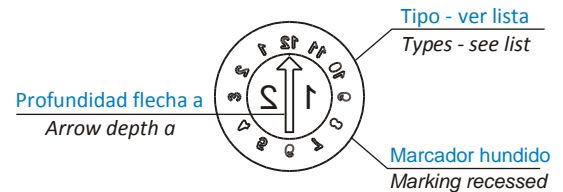
The recessed indicator arrow is used as a screw slot for adjustment to change the insert.

Fastening thread.

Compression spring for the infinite locking of the adjustable insert.

Material for sleeve and adjustable insert: 1.4034, hardened HRC 56±2 stainless.

Inscription laterally reversed.



Instalación Installation

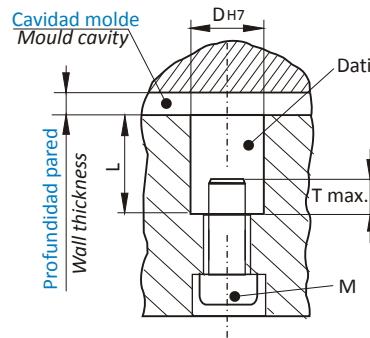


Tabla de dimensiones en mm.
Dimension table in mm.

D	d	L	M	T	a	S
2,6	1,4	7	1,6	2	0,20	0,20
2,8	1,4	7	1,6	2	0,20	0,20
3	1,5	7	2	2	0,20	0,20
3,5	1,8	8	2	2	0,20	0,25
4	2,1	8	2	2	0,30	0,25
5	3,1	12	3	3	0,40	0,20
6	3,1	12	3	3	0,40	0,20
8	4,4	14	4	3	0,40	0,25
10	5,2	16	4	3	0,40	0,35
12	6,2	20	5	4	0,60	0,35
16	8,2	20	5	4	0,60	0,35

SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM



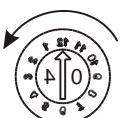
Para atornillar el inserto

- * Girar en sentido de las agujas del reloj.
- * Continuar girando tanto como sea posible.



Para ajustar el inserto

- * Girar en sentido de las agujas del reloj o al contrario.
- * Comprobar ajuste de altura.



Para cambiar el inserto

- * Girar continuamente en sentido contrario a las agujas del reloj.
- * El inserto sobresaldrá.
- * Sacar el inserto.

To screw in insert:

- * Turn clockwise
- * Continue to turn as possible

To adjust insert:

- * Turn clockwise or counter-clockwise
- * Check height adjustment

To change insert:

- * Turn continuously counter clockwise
- * The insert will raise
- * Remove adjustable insert

El inserto ajustable con números de años es cambiado en segundos, para fijar otro periodo, atornillándolo en un sentido o en el contrario.

- Parar producción, abrir el molde.
- Cambiar inserto, fijar fecha.
- Continuar producción.
- Comprobar marca en pieza moldeada..

At the end of each year, the adjustable insert with year is changed in a matter of seconds by removing and screwing it in.

- Stop production, open mould..
- Change insert, set date.
- Continue production.
- Check setting on moulded part.



INSERTOS COMPATIBLES CON DATI 1400 / 1300 / 1800

INSERTS COMPATIBLE WITH DATI 1400 / 1300 / 1800

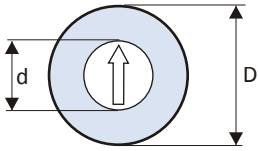
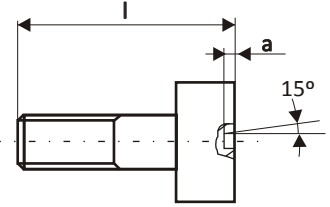


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.												
D	2,6	2,8	3	3,5	4	5	6	8	10	12	16	mm
d	1,4	1,4	1,5	1,8	2,1	3,1	3,1	4,4	5,2	6,2	8,2	mm
L	3,8	3,8	3,8	4,8	4,8	7,8	7,8	9,8	11,8	13,8	13,8	mm
a	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,6	0,6	mm



MATERIAL: 1.4034 templado HRC 56±2 inoxidable MATERIAL: 1.4034 hardened HRC 56±2 stainless



INSERTOS COMPATIBLES CON DATI 1400 / INSERTS COMPATIBLE WITH DATI 1400

Tipo Type	F	G	O
Indicación Indicator	Inserto con flecha + año <i>Insert with arrow + year</i>	Inserto con flecha sin año <i>Insert with arrow without year</i>	Inserto según demanda del cliente con números y letras. <i>Insert according to customer preference with numbers and or letters.</i>
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
2,6	F/1402,6/Año-Year	G/1402,6/00	O/1402,6/Simbolo-Symbol
2,8	F/1402,8/Año-Year	G/1402,8/00	O/1402,8/Simbolo-Symbol
3	F/1403/Año-Year	G/1403/00	O/1403/Simbolo-Symbol
3,5	F/1403,5/Año-Year	G/1403,5/00	O/1403,5/Simbolo-Symbol
4	F/1404/Año-Year	G/1404/00	O/1404/Simbolo-Symbol
5	F/1405/Año-Year	G/1405/00	O/1405/Simbolo-Symbol
6	F/1406/Año-Year	G/1406/00	O/1406/Simbolo-Symbol
8	F/1408/Año-Year	G/1408/00	O/1408/Simbolo-Symbol
10	F/1410/Año-Year	G/1410/00	O/1410/Simbolo-Symbol
12	F/1412/Año-Year	G/1412/00	O/1412/Simbolo-Symbol
16	F/1416/Año-Year	G/1416/00	O/1416/Simbolo-Symbol

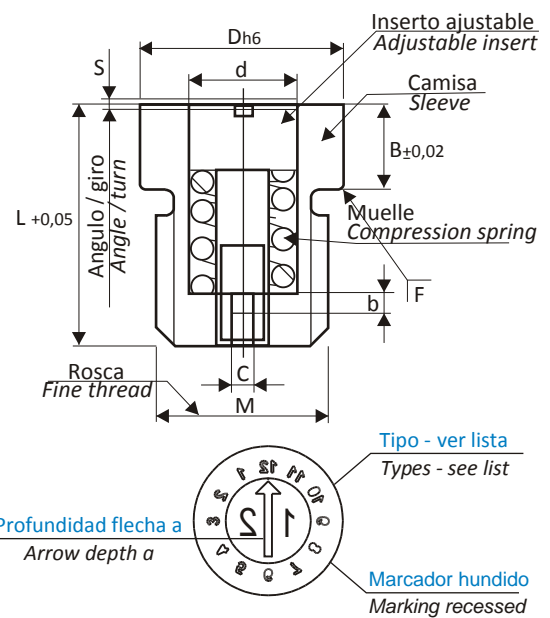


FECHADOR CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO, VERSION CORTA DATI 1800 CON ROSCA PARA AJUSTAR DIRECTAMENTE EN EL MOLDE, CON AJUSTE DE ALTURA
IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM SHORT VERSION DATI 1800 WITH SCREWABLE FASTENING THAT CAN BE FASTEN DIRECTLY TO THE MOULD WITH HEIGHT ADJUSTMENT

**NOVEDAD
NEW**

Descripción Description

Fechador con identificación. Inserto ajustable con flecha.
 El relieve hundido de la flecha, es usado como ranura de tornillo para ajustar y/o cambiar el inserto.
Tornillo de seguridad. Muelle para el ajuste del inserto.
Material del fechador e inserto: 1.4034, templado HRC 56±2 acero inoxidable.
Caracteres escritos en espejo.
El ajuste se realiza por enroscado de la camisa.
Sleeve with identifier.
Adjustable insert with an indicator arrow.
The recessed indicator arrow is used as a screw slot for adjustment to change the insert.
Compression spring for the infinite locking of the adjustable insert.
Material for sleeve and adjustable insert: 1.4034, hardened HRC 56±2 stainless.
Inscription laterally reversed.
The fitting is done using the random threading of the sleeve.



Montaje / Installation

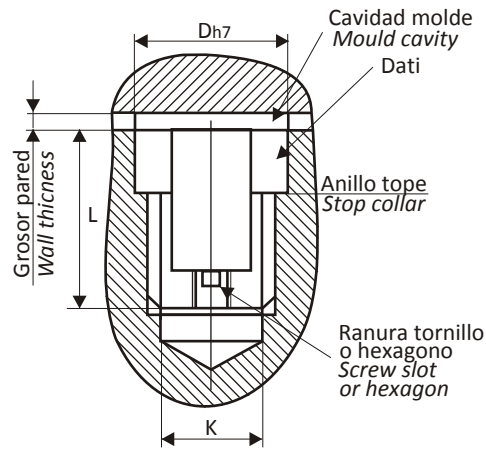


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.					
D	d	L	B	M	K
3	1,5	4	1,8	2,5x0,35	2,2
3,5	1,5	5	2	3x0,35	2,7
4	2,1	5	2	3,5x0,35	3,2
5	3,1	8	2	4,5x0,5	4,1
6	3,1	8	2	5x0,5	4,6
8	4,4	10	3	6x0,5	5,6
10	5,2	12	3	8x0,75	7,4
12	6,2	14	4	10x0,75	9,4
16	8,2	14	5	12x1	11

Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.					
D	F	a	S	b	c
3	0,1	0,2	0,2	0,4	0,3
3,5	0,1	0,2	0,25	0,5	0,4
4	0,1	0,3	0,25	0,5	0,4
5	0,1	0,4	0,2	0,5	0,6
6	0,1	0,4	0,2	0,5	0,6
8	0,15	0,4	0,25	0,7	0,8
10	0,2	0,4	0,35	0,7	1
12	0,3	0,6	0,35	1	1,2
16	0,3	0,6	0,35	1	1,2

SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM



Para atornillar el inserto
 * Girar en sentido de las agujas del reloj.
 * Continuar girando tanto como sea posible.
Para ajustar el inserto
 * Girar en sentido de las agujas del reloj o al contrario.
 * Comprobar ajuste de altura.
Para cambiar el inserto
 * Girar continuamente en sentido contrario a las agujas del reloj.
 * El inserto sobresaldrá.
 * Sacar el inserto.

To screw in insert:
 * Turn clockwise
 * Continue to turn as possible
To adjust insert:
 * Turn clockwise or counter-clockwise
 * Check height adjustment
To change insert:
 * Turn continuously counter clockwise
 * The insert will raise
 * Remove adjustable insert



FECHADOR CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO, VERSION CORTA DATI 1800 CON ROSCA PARA AJUSTAR DIRECTAMENTE EN EL MOLDE, CON AJUSTE DE ALTURA
IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM SHORT VERSION DATI 1800 WITH SCREWABLE FASTENING THAT CAN BE FASTEN DIRECTLY TO THE MOULD WITH HEIGHT ADJUSTMENT (Continuacion - Cont.)

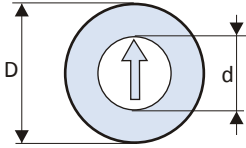
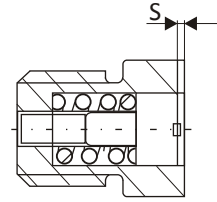


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.

D	3	3,5	4	5	6	8	10	12	16	mm
d	1,5	1,8	2,1	3,1	3,1	4,4	5,2	6,2	8,2	mm
L	4	5	5	8	8	10	12	14	14	mm

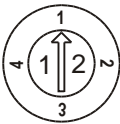





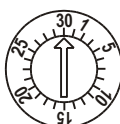
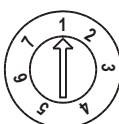
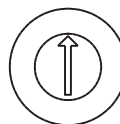
Tipo Type	A	B	C	CC
Indicación Indicator	Meses + Año (ej. Diciembre 12) Months + Year (e.g. December 12)	Meses (ej. Diciembre) unido con tipo C (muestra ej. 12.12) Months (e.g. December) connected with type C (displays e.g. 12.12)	Año + 5 años unido con tipo B (muestra ej. 12.12) Year + 5 years connected with type B (displays e.g. 12.12)	Año + 11 años unido con tipo B (muestra ej. 12.12) Year + 11 years connected with type B (displays e.g. 12.12)
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
3	A/1803/Año-Year	B/1803/00	C/1803/Año-Year+5	CC/1803/Año-Year+11
3,5	A/1803,5/Año-Year	B/1803,5/00	C/1803,5/Año-Year+5	CC/1803,5/Año-Year+11
4	A/1804/Año-Year	B/1804/00	C/1804/Año-Year+5	CC/1804/Año-Year+11
5	A/1805/Año-Year	B/1805/00	C/1805/Año-Year+5	CC/1805/Año-Year+11
6	A/1806/Año-Year	B/1806/00	C/1806/Año-Year+5	CC/1806/Año-Year+11
8	A/1808/Año-Year	B/1808/00	C/1808/Año-Year+5	CC/1808/Año-Year+11
10	A/1810/Año-Year	B/1810/00	C/1810/Año-Year+5	CC/1810/Año-Year+11
12	A/1812/Año-Year	B/1812/00	C/1812/Año-Year+5	CC/1812/Año-Year+11
16	A/1816/Año-Year	B/1816/00	C/1816/Año-Year+5	CC/1816/Año-Year+11

Tipo Type	D+E	H+I	L+E	J
Indicación Indicator	Semana + Año (ej. combinación de 30 + 5: semana 35/12) Week + Year (e.g. Add up to combination numbers 30 + 5: calendar week 35/12)	Días (ej. 20 + 5 = 25) con tipo A (muestra ej. 25.12.12) Days (e.g. 20 + 5 = 25) connected with type A (displays e.g. 25.12.12)	12 x meses/months 01...12 Días + Mes + Año (ej. 26.12.12) Days + Month + Year (e.g. 26.12.12)	Número de turno (ej. turno II) Shift numbers (e.g. II shift)
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
3	D+E/1803/Año-Year	H+I/1803/00	L+E/1803/Año-Year	J/1803/00
3,5	D+E/1803,5/Año-Year	H+I/1803,5/00	L+E/1803,5/Año-Year	J/1803,5/00
4	D+E/1804/Año-Year	H+I/1804/00	L+E/1804/Año-Year	J/1804/00
5	D+E/1805/Año-Year	H+I/1805/00	L+E/1805/Año-Year	J/1805/00
6	D+E/1806/Año-Year	H+I/1806/00	L+E/1806/Año-Year	J/1806/00
8	D+E/1808/Año-Year	H+I/1808/00	L+E/1808/Año-Year	J/1808/00
10	D+E/1810/Año-Year	H+I/1810/00	L+E/1810/Año-Year	J/1810/00
12	D+E/1812/Año-Year	H+I/1812/00	L+E/1812/Año-Year	J/1812/00
16	D+E/1816/Año-Year	H+I/1816/00	L+E/1816/Año-Year	J/1816/00



FECHADOR CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO, VERSION CORTA DATI 1800 CON ROSCA PARA AJUSTAR DIRECTAMENTE EN EL MOLDE, CON AJUSTE DE ALTURA
IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM SHORT VERSION
DATI 1800 WITH SCREWABLE FASTENING THAT CAN BE FASTEN DIRECTLY TO THE MOULD WITH HEIGHT ADJUSTMENT (Continuacion - Cont.)

Tipo Type	K	M	N	R
				
Indicación Indicator	Trimestre + Año (ej. Primer trimestre del 12) Quarter + Year e.g. 1 quarter 12)	Letras identificativas A - M (tipo M) Identifier letters A - M (type M)	Letras identificativas N - Z (tipo N) Identifier letters N - Z (type N)	Identifican especificaciones del cliente, ej. código de material Identification according to customers preference, e.g. material identification
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
3	K/1803/Año-Year	M/1803/00	N/1803/00	R/1803/Simbolo-Symbol
3,5	K/1803,5/Año-Year	M/1803,5/00	N/1803,5/00	R/1803,5/Simbolo-Symbol
4	K/1804/Año-Year	M/1804/00	N/1804/00	R/1804/Simbolo-Symbol
5	K/1805/Año-Year	M/1805/00	N/1805/00	R/1805/Simbolo-Symbol
6	K/1806/Año-Year	M/1806/00	N/1806/00	R/1806/Simbolo-Symbol
8	K/1808/Año-Year	M/1808/00	N/1808/00	R/1808/Simbolo-Symbol
10	K/1810/Año-Year	M/1810/00	N/1810/00	R/1810/Simbolo-Symbol
12	K/1812/Año-Year	M/1812/00	N/1812/00	R/1812/Simbolo-Symbol
16	K/1816/Año-Year	M/1816/00	N/1816/00	R/1816/Simbolo-Symbol

Tipo Type	T	WT	Z
			
Indicación Indicator	Días 1 - 31 Days 1 - 31	Días 1 - 7 Days 1 - 7	Sin identificación Without markings
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
3	T/1803/00	WT/1803/00	Z/1803/00
3,5	T/1803,5/00	WT/1803,5/00	Z/1803,5/00
4	T/1804/00	WT/1804/00	Z/1804/00
5	T/1805/00	WT/1805/00	Z/1805/00
6	T/1806/00	WT/1806/00	Z/1806/00
8	T/1808/00	WT/1808/00	Z/1808/00
10	T/1810/00	WT/1810/00	Z/1810/00
12	T/1812/00	WT/1812/00	Z/1812/00
16	T/1816/00	WT/1816/00	Z/1816/00



INSERTOS COMPATIBLES CON DATI 1800 / 1300 / 1400

INSERTS COMPATIBLE WITH DATI 1800 / 1300 / 1400

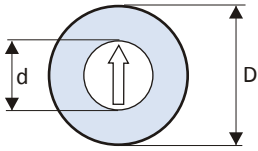
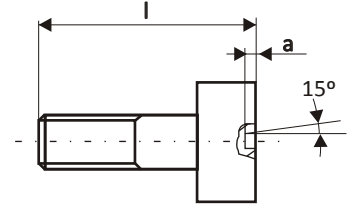


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.										
D	3	3,5	4	5	6	8	10	12	16	mm
d	1,5	1,8	2,1	3,1	3,1	4,4	5,2	6,2	8,2	mm
L	3,8	4,8	4,8	7,8	7,8	9,8	11,8	13,8	13,8	mm
a	0,2	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,6	0,6	mm



MATERIAL: 1.4034 templado HRC 56±2 inoxidable MATERIAL: 1.4034 hardened HRC 56±2 stainless



INSERTOS COMPATIBLES CON DATI 1800 / INSERTS COMPATIBLE WITH DATI 1800

Tipo Type	F	G	O
Indicación Indicator	Inserto con flecha + año Insert with arrow + year	Inserto con flecha sin año Insert with arrow without year	Inserto según demanda del cliente con números y letras. Insert according to customer preference with numbers and or letters.
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
3	F/1803/Año-Year	G/1803/00	O/1803/Simbolo-Symbol
3,5	F/1803,5/Año-Year	G/1803,5/00	O/1803,5/Simbolo-Symbol
4	F/1804/Año-Year	G/1804/00	O/1804/Simbolo-Symbol
5	F/1805/Año-Year	G/1805/00	O/1805/Simbolo-Symbol
6	F/1806/Año-Year	G/1806/00	O/1806/Simbolo-Symbol
8	F/1808/Año-Year	G/1808/00	O/1808/Simbolo-Symbol
10	F/1810/Año-Year	G/1810/00	O/1810/Simbolo-Symbol
12	F/1812/Año-Year	G/1812/00	O/1812/Simbolo-Symbol
16	F/1816/Año-Year	G/1816/00	O/1816/Simbolo-Symbol

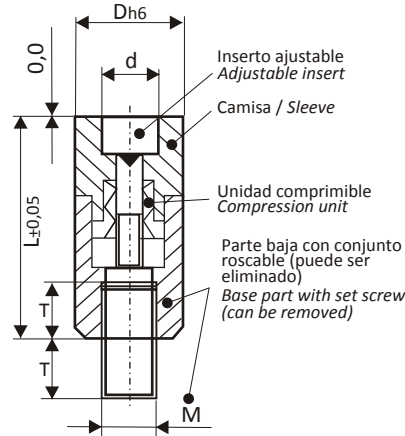


FECHADOR DATI 2900 CON CIERRE INDIVIDUAL PARA CADA POSICION Y SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO SIN AJUSTE DE ALTURA
IDENTIFICATION STAMP WITH INDIVIDUAL LOCKING ON EACH POSITION AND FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT DATI 2900

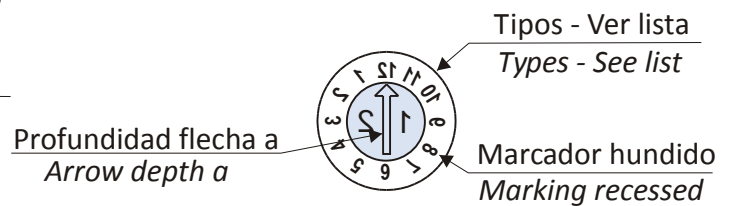
DESCRIPCION DESCRIPTION

- * Fechador con identificación
- * Inserto ajustable con flecha indicadora. Esta flecha se usa como ranura para el ajuste y cambio rápido del inserto.
- * Rosca ajustable.
- * Unidad de fijación para ajuste infinito del inserto ajustable.
- * Material 1.4034, templado a HRc 56±2 inoxidable.
- * Caracteres escritos en espejo.

NOVEDAD NEW



- * Sleeve with identifier.
- * Adjustable insert with an indicator arrow. This arrow is used as screw slot for the adjustment and for fast changing of insert.
- * Fastening thread.
- * Clamping unit, for the infinite locking of the adjustable insert.
- * Material 1.4034, hardened HRc 56±2 stainless.
- * Marking laterally reversed.



Montaje Installation

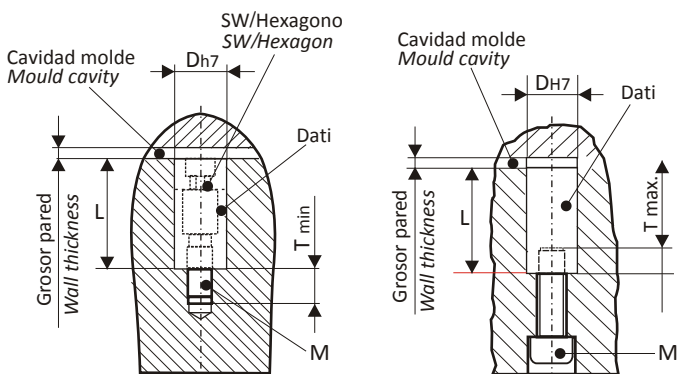


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.

D	d	L	M	T	a	SW
3	1,6	14	2	3	0,20	1,3
4	2,5	14	2	3	0,30	1,5
5	3,1	17	3	3	0,40	2
6	4,2	17	3	3	0,40	2,5
8	5,8	20	4	4	0,40	3
10	7,0	20	5	4	0,40	3
12	8,5	25	6	6	0,60	4
16	11,5	33	8	8	0,60	5

SISTEMA CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM



Para ajustar el inserto ajustable:

- * Girar en el sentido de las agujas del reloj, dentro de la camisa
- * Max. Hasta posición final.
- * Tensa automáticamente.
- * Rango de tensión 3-5 giros.

To screw in insert:

- * Turn clockwise.
- * Max. to end position.
- * Tenses automatically.
- * Tensioning range 3-5 turns.



Para cambiar el inserto ajustable:

- * Puede ser girada en sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario.
- * Fijar en posición deseada.
- * Re-fijar si es preciso girando en sentido agujas reloj.

To adjust insert:

- * Turn clockwise or counter-clockwise.
- * Set desired position.
- * Reclamp if necessary by turning clockwise.



Para quitar el inserto ajustable:

- * Girar continuamente en sentido contrario agujas del reloj.
- * La unidad saldra.
- * Quitarla.

To change insert:

- * Turn continuously counter-clockwise.
- * The insert will raise remove insert.

El inserto ajustable con números de años es cambiado en segundos, para fijar otro periodo, atornillándolo en un sentido o en el contrario.

- Parar producción, abrir el molde.
- Cambiar inserto, fijar fecha.
- Continuar producción.
- Comprobar marca en pieza moldeada..

At the end of each year, the adjustable insert with year is changed is a matter of seconds by removing and screwing it in.

- Stop production, open mould..
- Change insert, set date.
- Continue production.
- Check setting on moulded part.



FECHADOR DATI 2900 CON CIERRE INDIVIDUAL PARA CADA POSICION Y SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO SIN AJUSTE DE ALTURA (CONTINUACION)
IDENTIFICATION STAMP WITH INDIVIDUAL LOCKING ON EACH POSITION AND FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT DATI 2900 (CONT.)

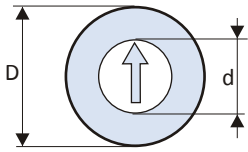
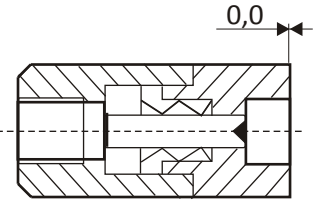


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.

D	3	4	5	6	8	10	12	16	mm
d	1,6	2,5	3,1	3,1	4,6	4,6	6,4	8,4	mm
L	14	14	17	17	20	20	25	33	mm
M	2	2	3	3	4	5	6	8	mm



Tipo Type	A	B	C	CC
Indicación Indicator	Meses + Año (ej. Diciembre 12) Months + Year (e.g. December 12)	Meses (ej. Diciembre) unido con tipo C (muestra ej. 12.12) Months (e.g. December) connected with type C (displays e.g. 12.12)	Año + 5 años unido con tipo B (Muestra ej. 12.12) Year + 5 years connected with type B (displays e.g. 12.12)	Año + 11 años unido con tipo B (muestra ej. 12.12) Year + 11 years connected with type B (displays e.g. 12.12)
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
3	A/2903/Año-Year	B/2903/00	C/2903/Año-Year+5	CC/2903/Año-Year+11
4	A/2904/Año-Year	B/2904/00	C/2904/Año-Year+5	CC/2904/Año-Year+11
5	A/2905/Año-Year	B/2905/00	C/2905/Año-Year+5	CC/2905/Año-Year+11
6	A/2906/Año-Year	B/2906/00	C/2906/Año-Year+5	CC/2906/Año-Year+11
8	A/2908/Año-Year	B/2908/00	C/2908/Año-Year+5	CC/2908/Año-Year+11
10	A/2910/Año-Year	B/2910/00	C/2910/Año-Year+5	CC/2910/Año-Year+11
12	A/2912/Año-Year	B/2912/00	C/2912/Año-Year+5	CC/2912/Año-Year+11
16	A/2916/Año-Year	B/2916/00	C/2916/Año-Year+5	CC/2916/Año-Year+11

Tipo Type	D+E	H+I	L+E	J
Indicación Indicator	Semana + Año (ej. combinación de 30 + 5: semana 35/12) Week + Year (e.g. Add up to combination numbers 30 + 5: calendar week 35/12)	Días (ej. 20 + 9 = 29) con tipo A (muestra ej. 29.12.12) Days (e.g. 20 + 9 = 29) connected with type A (displays e.g. 29.12.12)	Días + Mes + Año (ej. 20.07.12) Days + Month + Year (e.g. 20.07.12)	Número de turno (ej. turno II) Shift numbers (e.g. II shift)
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
3	D+E/2903/Año-Year	H+I/2903/00	L+E/2903/Año-Year	J/2903/00
4	D+E/2904/Año-Year	H+I/2904/00	L+E/2904/Año-Year	J/2903/00
5	D+E/2905/Año-Year	H+I/2905/00	L+E/2905/Año-Year	J/2903/00
6	D+E/2906/Año-Year	H+I/2906/00	L+E/2906/Año-Year	J/2903/00
8	D+E/2908/Año-Year	H+I/2908/00	L+E/2908/Año-Year	J/2903/00
10	D+E/2910/Año-Year	H+I/2910/00	L+E/2910/Año-Year	J/2903/00
12	D+E/2912/Año-Year	H+I/2912/00	L+E/2912/Año-Year	J/2903/00
16	D+E/2916/Año-Year	H+I/2916/00	L+E/2916/Año-Year	J/2903/00



FECHADOR DATI 2900 CON CIERRE INDIVIDUAL PARA CADA POSICION Y SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO SIN AJUSTE DE ALTURA (CONTINUACION)
IDENTIFICATION STAMP WITH INDIVIDUAL LOCKING ON EACH POSITION AND FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT DATI 2900 (CONT.)

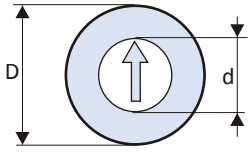
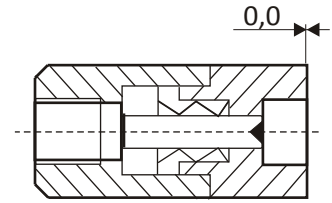


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.

D	3	4	5	6	8	10	12	16	mm
d	1,6	2,5	3,1	3,1	4,6	4,6	6,4	8,4	mm
L	14	14	17	17	20	20	25	33	mm
M	2	2	3	3	4	5	6	8	mm



Tipo Type	K	M	N	R
Indicación Indicator	Trimestre + Año (ej. Primer trimestre del 12) <i>Quarter + Year e.g. 1 quarter 12)</i>	Letras identificativas A - M (tipo M) <i>Identifier letters A - M (type M)</i>	Letras identificativas N - X (tipo N) <i>Identifier letters N - X (type N)</i>	Identifican especificaciones del cliente, ej. código de material <i>Identification according to customers preference, e.g. material identification</i>
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
3	K/2903/Año-Year	M/2903/00	N/2903/00	R/2903/Simbolo-Symbol
4	K/2904/Año-Year	M/2904/00	N/2904/00	R/2904/Simbolo-Symbol
5	K/2905/Año-Year	M/2905/00	N/2905/00	R/2905/Simbolo-Symbol
6	K/2906/Año-Year	M/2906/00	N/2906/00	R/2906/Simbolo-Symbol
8	K/2908/Año-Year	M/2908/00	N/2908/00	R/2908/Simbolo-Symbol
10	K/2910/Año-Year	M/2910/00	N/2910/00	R/2910/Simbolo-Symbol
12	K/2912/Año-Year	M/2912/00	N/2912/00	R/2912/Simbolo-Symbol
16	K/2916/Año-Year	M/2916/00	N/2916/00	R/2916/Simbolo-Symbol

Tipo Type	Z
Indicación Indicator	Sin identificación <i>Without markings</i>
D	Forma de pedido Order nº
3	Z/2903/00
4	Z/2904/00
5	Z/2905/00
6	Z/2906/00
8	Z/2908/00
10	Z/2910/00
12	Z/2912/00
16	Z/2916/00



INSERTOS COMPATIBLES CON DATI 2900

INSERTS COMPATIBLE WITH DATI 2900

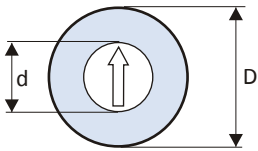
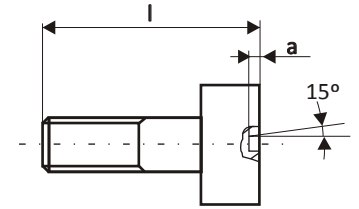


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.

D	3	4	5	6	8	10	12	16	mm
d	1,6	2,5	3,1	3,1	4,6	4,6	6,4	8,4	mm
L	9	10,5	13	13	14	14	17	23	mm
a	0,20	0,30	0,40	0,40	0,40	0,40	0,60	0,60	mm



MATERIAL: 1.4034 templado HRC 56±2 inoxidable MATERIAL: 1.4034 hardened HRC 56±2 stainless

INSERTOS PARA DATI 2900 / INSERTS FOR DATI 2900

Tipo Type	F	G	O
Indicación Indicator	Inserto con flecha + año Insert with arrow + year	Inserto con flecha sin año Insert with arrow without year	Inserto según demanda del cliente con números y letras. Insert according to customer preference with numbers and or letters.
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
3	F/2903/Año-Year	G/2903/00	O/2903/Simbolo-Symbol
4	F/2904/Año-Year	G/2904/00	O/2904/Simbolo-Symbol
5	F/2905/Año-Year	G/2905/00	O/2905/Simbolo-Symbol
6	F/2906/Año-Year	G/2906/00	O/2906/Simbolo-Symbol
8	F/2908/Año-Year	G/2908/00	O/2908/Simbolo-Symbol
10	F/2910/Año-Year	G/2910/00	O/2910/Simbolo-Symbol
12	F/2912/Año-Year	G/2912/00	O/2912/Simbolo-Symbol
16	F/2916/Año-Year	G/2916/00	O/2916/Simbolo-Symbol

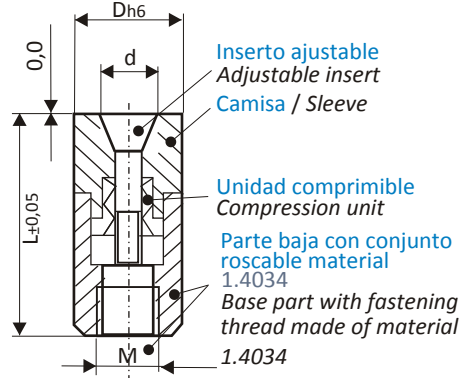


FECHADOR DATI 5000 CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO SIN AJUSTE DE ALTURA CON INSERTO CÓNICO

DATI 5000 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT WITH TAPERED INSERT

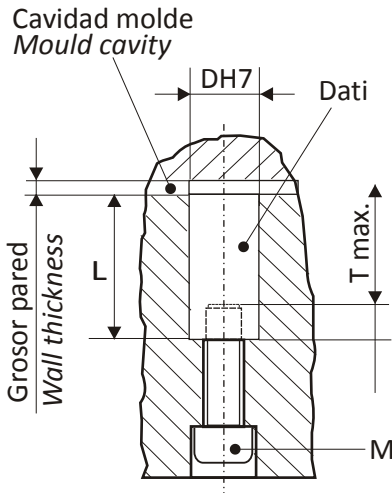
DESCRIPCION DESCRIPTION

- * Fechador con identificación
- * Inserto ajustable con flecha indicadora. El relieve hundido de la flecha, es usado como ranura de tornillo para ajustar y/o cambiar el inserto.
- * Tornillo de seguridad.
- * Unidad comprimible para el ajuste permanente del inserto.
- * Material del fechador e inserto: 1.4034, templado HRC 54-56.

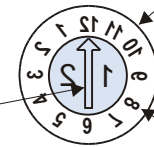


- * Sleeve with identifier.
- * Adjustable insert with an indicator arrow. The recessed indicator arrow is used as screw slot for adjustment and to change the insert.
- * Fastening thread.
- * Compression spring, for the infinite locking of the adjustable insert.
- * Material for sleeve and adjustable insert: 1.4034, hardened HRC 54-56.

Montaje Installation



Profundidad flecha a
Arrow depth a



Tipos - Ver lista
Types - See list

Marcador hundido
Marking recessed

Tabla de dimensiones en mm.
Dimension table in mm.

D	d	L	M	T	a
4	2,5	14	2	3	0,30
5	3,1	17	3	3,5	0,50
6	3,1	17	3	3,5	0,50
8	4,6	20	4	4	0,60
10	4,6	20	5	4	0,60
12	6,4	25	6	6	0,80
16	8,4	33	8	8	0,80

SISTEMA CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM



Para ajustar el inserto ajustable:

- * Girar en el sentido de las agujas del reloj, dentro de la camisa
- * Max. Hasta posición final.
- * Tensa automáticamente.
- * Rango de tensión 3-5 giros.

To screw in insert:

- * Turn clockwise.
- * Max. to end position.
- * Tenses automatically.
- * Tensioning range 3-5 turns.



Para cambiar el inserto ajustable:

- * Puede ser girada en sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario.
- * Fijar en posición deseada.
- * Re-fijar si es preciso girando en sentido agujas reloj.

To adjust insert:

- * Turn clockwise or counter-clockwise.
- * Set desired position.
- * Reclamp if necessary by turning clockwise.



Para quitar el inserto ajustable:

- * Girar continuamente en sentido contrario agujas del reloj.
- * La unidad saldra.
- * Quitarla.

To change insert:

- * Turn continuously counter-clockwise.
- * The insert will raise remove insert.

El inserto ajustable con números de años es cambiado en segundos, para fijar otro periodo, atornillándolo en un sentido o en el contrario.

- Parar producción, abrir el molde.
- Cambiar inserto, fijar fecha.
- Continuar producción.
- Comprobar marca en pieza moldeada..

At the end of each year, the adjustable insert with year is changed is a matter of seconds by removing and screwing it in.

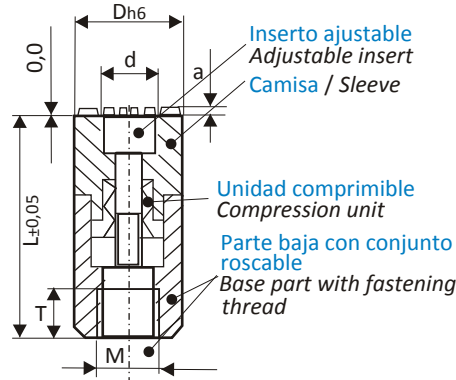
- Stop production, open mould..
- Change insert, set date.
- Continue production.
- Check setting on moulded part.



FECHADOR DATI 6000 CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO SIN AJUSTE DE ALTURA Y RELIEVE ELEVADO
DATI 6000 IDENTIFICATION STAMP WITH FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT -RAISED

DESCRIPCION DESCRIPTION

- * Fechador con identificación.
- * Inserto ajustable con flecha indicadora. La ranura del tornillo empotrado con flecha indicadora elevada se utiliza para el ajuste y cambio del inserto.
- * Tornillo de seguridad.
- * Unidad comprimible para el ajuste permanente del inserto.
- * Material del fechador e inserto: 1.4034, templado HRC 56±2 acero inoxidable.
- * Caracteres escritos en espejo y en relieve elevado.



- * Sleeve with raised identification.
- * Adjustable insert with an indicator arrow. The recessed screw slot with raised indicator arrow is used for adjustment and change the insert.
- * Fastening thread.
- * Compression unit, for the infinite locking of the adjustable insert.
- * Material for sleeve and insert: 1.4034, hardened HRC 56±2 stainless.
- * Inscription laterally reversed and raised.

Montaje Installation

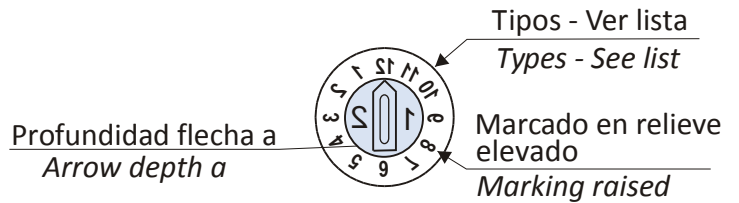
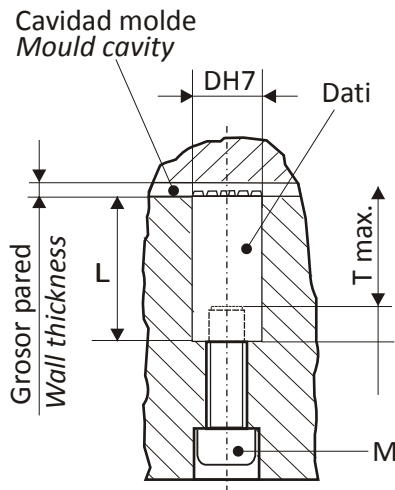


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.

D	d	L	M	T	a
4	2,5	13,80	2	3	0,20
5	3,1	16,75	3	3	0,25
6	3,1	16,75	3	3	0,25
8	4,6	19,70	4	4	0,30
10	4,6	19,70	5	4	0,30
12	6,4	24,70	6	6	0,30
16	8,4	32,70	8	8	0,30

SISTEMA CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM



- Para ajustar el inserto ajustable:**
- * Girar en el sentido de las agujas del reloj, dentro de la camisa
 - * Max. Hasta posición final.
 - * Tensa automáticamente.
 - * Rango de tensión 3-5 giros.
- To screw in insert:**
- * Turn clockwise.
 - * Max. to end position.
 - * Tenses automatically.
 - * Tensioning range 3-5 turns.

- Para cambiar el inserto ajustable:**
- * Puede ser girada en sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario.
 - * Fijar en posición deseada.
 - * Re-fijar si es preciso girando en sentido agujas reloj.
- To adjust insert:**
- * Turn clockwise or counter-clockwise.
 - * Set desired position.
 - * Reclamp if necessary by turning clockwise.

- Para quitar el inserto ajustable:**
- * Girar continuamente en sentido contrario agujas del reloj.
 - * La unidad saldra.
 - * Quitarla.
- To change insert:**
- * Turn continuously counter-clockwise.
 - * The insert will raise remove insert.

El inserto ajustable con números de años es cambiado en segundos, para fijar otro periodo, atornillandolo en un sentido o en el contrario.

- Parar producción, abrir el molde.
- Cambiar inserto, fijar fecha.
- Continuar producción.
- Comprobar marca en pieza moldeada..

At the end of each year, the adjustable insert with year is changed is a matter of seconds by removing and screwing it in.

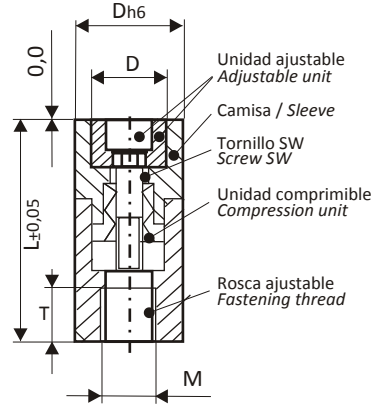
- Stop production, open mould..
- Change insert, set date.
- Continue production.
- Check setting on moulded part.



FECHADOR DATI 9000 PARA IDENTIFICACION MULTIPLE CON SISTEMA DE CAMBIO RAPIDO SIN AJUSTE DE ALTURA
DATI 9000 MULTIPLE IDENTIFICATION DATE STAMP FAST CHANGING SYSTEM WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT

DESCRIPCION DESCRPTION

- * Fechador con identificación
- * Inserto ajustable y anillo ajustable. Posicionamiento por encajes en el perfil.
- * Rosca ajustable.
- * Unidad comprimible para el ajuste permanente del inserto.
- * Material 1.4034, templado a HRc 56±2 inoxidable. Carácteres escritos en espejo.



- * Sleeve with identifier.
- * Adjustable unit with an identification and screw slot. Consisting of adjustable insert and adjustable ring. Positioning via plug profile.
- * Fastening thread.
- * Compression unit, for the infinite locking of the adjustable insert.
- * Material 1.4034, hardened HRc 56±2 stainless.
- * Inscription laterally reversed.

NOVEDAD NEW

Montaje Installation

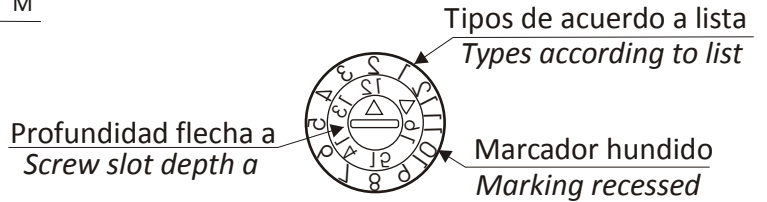
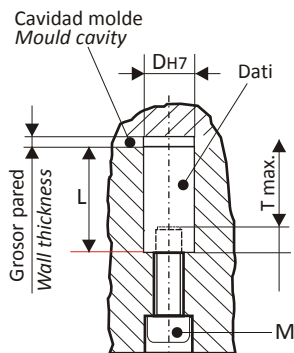
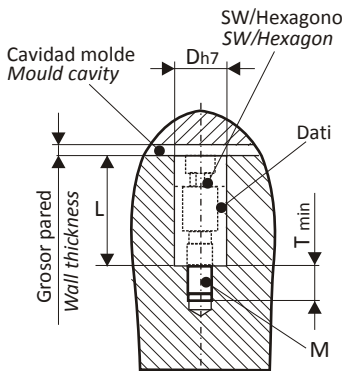
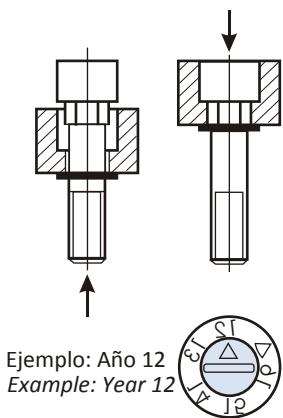


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.

D	d	L	M	T	a	SW
6	4,2	17	3	3	0,40	2,5
8	5,8	20	4	4	0,40	3
10	7,0	20	5	4	0,40	3
12	8,5	25	6	6	0,60	4
16	11,5	33	8	8	0,60	5

SISTEMA CAMBIO RAPIDO FAST CHANGING SYSTEM



Para ajustar la unidad ajustable:

- * Ajustar el inserto y el anillo, a la posición deseada.

To adjust adjustable unit:

- * Adjust adjustable insert and adjustable ring to desired position.



Para ajustar la unidad ajustable:

- * Girar en el sentido de las agujas del reloj, dentro de la camisa
- * Max. Hasta posición final.
- * Tensa automáticamente.
- * Rango de tensión 3-5 giros.

To screw in adjustable unit:

- * Turn clockwise into sleeve.
- * Max. To end position.
- * Tenses automatically.
- * Tensioning range 3-5 turns.

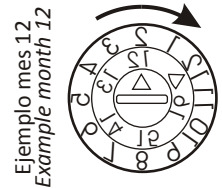


Para cambiar la unidad ajustable:

- * Puede ser girada en sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario.
- * Fijar en posición deseada.
- * Re-fijar si es preciso girando en sentido agujas reloj.

To change adjustable unit:

- * Can be turned clockwise and counter-clockwise.
- * Set desired position.
- * Re-clamp if necessary by turn clockwise.



Para quitar la unidad ajustable:

- * Girar continuamente en sentido contrario agujas del reloj.
- * La unidad saldrá.
- * Quitarla.

To remove adjustable unit:

- * Turn continuously counter-clockwise.
- * Unit will raise.
- * Remove unit.



FECHADOR DATI 9000 SIN AJUSTE DE ALTURA (Continuación) DATI 9000 DATE WITHOUT HEIGHT ADJUSTMENT (Cont.)

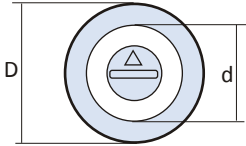
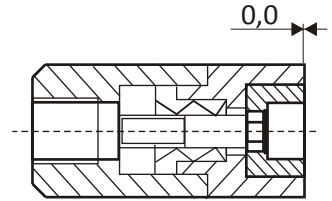
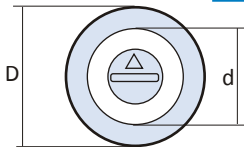


Tabla de dimensiones en mm. Dimension table in mm.						
D	6	8	10	12	16	mm
d	4,2	5,8	7,0	8,5	11,5	mm

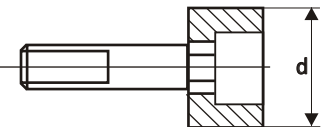


Tipo Type	BC	BCC	TA	WC
Indicación Indicator				
	12 meses + 5 años (Dic. 2012) ajuste con sistema de 2 flechas. <i>12 months + 5 years (Dec. 2012) adjustment with two-arrow-system.</i>	12 meses + 11 años (Dic. 2013) ajuste con sistema de 2 flechas. <i>12 months + 11 years (Dec. 2013) adjustment with two-arrow-system.</i>	30 días + 12 meses + 1 año (30 Dic. 12) ajuste con sistema de 2 flechas. <i>30 days + 12 months + 1 year (30 Dec. 12) adjustment with two-arrow-system.</i>	52 semanas + 5 años (semana 40/2012) ajuste con sistema de 2 flechas. <i>52 weeks + 5 years (week 40/2012) adjustment with two-arrow-system.</i>
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
6	BC/9006/Año-Year+4	BCC/9006/Año-Year+10	TA/9006/Año-Year	WC/9006/Año-Year+4
8	BC/9008/Año-Year+4	BCC/9008/Año-Year+10	TA/9008/Año-Year	WC/9008/Año-Year+4
10	BC/9010/Año-Year+4	BCC/9010/Año-Year+10	TA/9010/Año-Year	WC/9010/Año-Year+4
12	BC/9012/Año-Year+4	BCC/9012/Año-Year+10	TA/9012/Año-Year	WC/9012/Año-Year+4
16	BC/9016/Año-Year+4	BCC/9016/Año-Year+10	TA/9016/Año-Year	WC/9016/Año-Year+4

UNIDADES AJUSTABLES DATI 9000 / ADJUSTABLE UNITS DATI 9000



Ejemplo pedido: FCC/9006/09+10 *Ordering example: FCC/9006/09+10*



Tipo Type	WCC	FC	FCC	FA	F
Indicación Indicator					
	52 semanas + 11 años (semana 51/2012) ajuste con sistema de 2 flechas <i>52 weeks + 11 years (week. 51/2012) adjustment With two-arrow-system.</i>	5 años (2012) Para tipos BC/WC <i>5 years (2012) For type BC/WC</i>	11 años (2012) Para tipos BCC, WCC <i>11 years (2012) For type BCC, WCC</i>	12 meses + 1 año (Dic. 2012) para tipo TA <i>12 months + 1 year (Dec. 2012) for type TA</i>	Inserto con flecha + año <i>Insert with arrow + year</i>
D	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº	Forma de pedido Order nº
6	WCC/9006/Año-Year+10	FC/9006/Año-Year+4	FCC/9006/Año-Year+10	FA/9006/Año-Year	F/9006/Año-Year
8	WCC/9008/Año-Year+10	FC/9008/Año-Year+4	FCC/9008/Año-Year+10	FA/9008/Año-Year	F/9008/Año-Year
10	WCC/9010/Año-Year+10	FC/9010/Año-Year+4	FCC/9010/Año-Year+10	FA/9010/Año-Year	F/9010/Año-Year
12	WCC/9012/Año-Year+10	FC/9012/Año-Year+4	FCC/9012/Año-Year+10	FA/9012/Año-Year	F/9012/Año-Year
16	WCC/9016/Año-Year+10	FC/9016/Año-Year+4	FCC/9016/Año-Year+10	FA/9016/Año-Year	F/9016/Año-Year



FECHADORES E INDERTOS ***DATE STAMPS & INSERTS***

Somos distribuidores de la marca OPITZ. Pueden ver el catálogo en la página web www.opitz-gmbh.de.

We distribute Date Stamps and Inserts from OPITZ Company.

You can check the on line catalogue at www.opitz-gmbh.de.

Para otras marcas y compatibilidades, consultar previamente.

For other Brands and compatibilities, please send your inquiries.